★蕉窗隨筆★

格言

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如我者較量，則知自足。多慮不如少實，腐穢不如狹收。

（一）山水清妙何處是

偶讀太平廣記，載唐代人李某遇一個佛教弟子，朝朝虔修頓禮二十多年，有一次在深夜裏做了一個夢，遇着一位童顏鶴髮的神仙，向他詢問：「你學道多年，算是苦心了，有甚麼祈求的話，可以對我說吧，」李君一時驟然視之驚喜交集，想不出甚麼話來，那神仙再說：「你想富還是想貴呢？要富，可給你發一筆大財；要貴，可給你弄個大官，」李君坦然說：「這都不是我的志願，」「那麼，你的志願是甚麼？」李君說：「求居山水清妙處，家室小康，妻賢子順，吾願已足了，」神仙聽了，笑之大笑，搖手道：「這是上界神仙之福，不是你所能祈求得到的，」說罷，飄然而去，李某的「夢」也破空了。

本來以李某一個篤信好道的人，所指望的，不過是「山水清妙」的農舍，「家室小康」的生活，和「妻賢子順」的家庭而已，條件不算甚苛，也不算奢望，而那位神仙却認定具有這三種條件的人生，乃「上界神仙之福」，凡人不易得到，驟然視之，似乎神仙的話，未免過份一點，但若生活在都市的人們的忙碌，利害得失的心理如此強烈，勾心鬥角，爭權奪利，加以災禍橫流，整個東南亞洲幾乎沒有一塊安靜的地方，回想李某所構想的「清福」生活，無論在主觀的（個人的人生觀），客觀的（時代與環境），確是不易獲得的，奈何？

閒情如水永，逸興似風徐。
人靜無車馬，蕉窗夜讀書。
——賣酒山房吟草

新鮮的比喻

……石峻……

江心似有炬火明，飛焰照山棲烏驚。
悵然歸臥心莫識，非鬼非人竟何物。
江山如此不歸山，江神見怪警我頑。
我謝江神豈得已，有田不歸如江水！
——蘇軾遊「金山寺」

作者於宋神宗（趙頊（王旁）熙寧四年（公元一〇七一）冬十一月遊金山寺，於徘徊眺望之際，產生了去國懷鄉的哀愁。「金山寺」在今江蘇省鎮江市金山上，金山是江南名勝，本來是屹立於長江中的，後來南面被泥沙淤塞，現在已和南岸相連了。

第一至八句，是從離鄉宦遊說到遊金山，「中冷」是中冷泉，在金山西北，「盤陀」是形容石之高大，這一段是說，我原本住在長江上游的四川省，爲了到外地做官而離開家鄉，沿着長江東行，來到下游，倒像是一直把江水送入海去，聽說這金山下的潮頭高達一丈，目前天寒水涸，沙岸上還有潮漲時所留下的痕迹，中冷泉南面的高大山石，從遠古到現在，一直被波浪衝激，浪打來就消失不見，浪退就露出來，我走上金山最高處來遠望故鄉，可是長江南北兩岸都是重山疊嶂，把視線隔斷了，第一，二句是作爲下面思鄉的伏線，從江水發源處到金山下的潮頭，連接得非常巧妙，作者利用長江作爲一根線索，這根線索把自己的經歷以及故鄉

雲埠達權支社鳴謝

經費

由一九六九年十月一日至十一月卅日止

黃源洲十元，劉社練，錢麗瑤，黃金洪，吳傑英，關文煥，（以上每伍元）馬添連，馬炳林，黃培欣，黃國蓮，周伯昌（以上每三元半）鄭庚林，馬爲保（以上每二元半）周瑞燿，陳福如，胡添福，鄭秋仍，梁佑遐，李蘭發，林國智，鄺取銀，唐自璉（以上每二元）伍寶珍，梁諒好，陳球，趙齊發，陳杜旺，（以上每一元半）徐沛謨，鄭耀坤，梁玉珍，蔣榮漢，（以上每一元）

雲埠達權支社啓

穩寧埠達權支社

紀念鳴謝

洪啓者本支社於一九六九年十一月廿三日舉行喬遷第廿四週年紀念典禮荷蒙蒞近洪門機構各商號叔父昆仲惠賜祝詞祝電生花寶幾拜領之餘無限感激謹誌鳴謝用鳴謝悃

穩寧埠達權支社謹謝

（惠賜芳名恕不稱呼）

中國洪門民治黨駐加總支部，域多利民治黨支部（每祝詞）列必珠埠黨社祝電。穩寧埠民治黨，域埠達權總社，錦碌黨社，卡城黨社，（每十元祝詞）都城黨社，雲埠民治黨支部，靠近黨社，企城黨社，點城黨社，（每五元祝詞）楊彥儒十元。羅考翔合家，李兆權合家，羅錦安合家，羅華俊夫婦，沈福金，蓮花殮館，劉廉台家，黃祿強合家，鍾銳合家，陳培植合家，周仁佳合家，劉禮超合家，劉孔洽，黃偉合家，李奕偉，余冠毅合家，冠香殮廳（以上每五元）蘇桐，黃容節，黃金德（每三元）李衛二元五毛，孔珉姆，劉熾每二元，李江漢李遙來李鎮吳碧容共十元。

▲ 經費鳴謝

一九六九年元月至十一月鍾銳五元，劉昌二元，李奕偉，李奉深，關寬（每二元五毫）

環球旅行社

UNIVERSAL TRAVEL SERVICE
ROOM 401-3 YAU YUE BANK BLDG;
127-131 DES VOEUX RD; C.
HONG KONG
TEL: 237509 239394 241243
香港德輔道中號有餘有銀行大廈
五樓一〇四至一〇五室

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查服務，開辦合夥（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，等等。

敝處十一位經驗豐富屬員經常能爲僑胞服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務 依期不誤

加拿大 金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
73 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

本公司定期於十二月四日至六日（星期四、五、六）

冬節 大減價三天

減價期間 恕不送貨

歡迎僑胞蒞臨光顧

港澳華僑眷屬來加，美各埠免費辦手續，廉價搭飛機

㈠美加新移民法案施行至今，來美、加，各埠之移民，至爲便捷，由本社經辦者，快妥抵埠。

㈡本社主要業務——輔助移民，留學手續，旅遊觀光，機位船票，各埠行李，代客採購物品，旅行文件，旅行保險等業務。

㈢本社經驗專責，忠誠爲客服務，代填表格，詳細指導，解決一切難題，費用全免。

㈣各埠僑胞眷屬，如居港澳者，若需辦理移民手續，請去信通知，寫寄本社接洽，無任歡迎。

香港環球旅行社 經理 劉俊才 啓

脆尾羓補丸

每合十元六百粒小 每合五元式百八十粒

脆尾羓補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效，久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇大時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，困消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世馳名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱爲強

紅色補丸

每盒五元 四十粒 每服一粒

的寶馳名

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲強，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元

此丸可能減小風濕骨痛，痊癒新舊毒症

皮膚止癢膏 每盒二元

可能解決皮膚感粒痕癢，痊癒新舊毒症

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔

零沽批發索辦歡迎

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89-E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

（到新）

台灣新型聖誕燈

每串燈數有十，有卅五，有五十，五光十色，變化奇麗，閃爍悅目，價錢最平。

又到中國各種聖誕裝飾品

聖誕賀咭 水仙花頭
名貴禮品 雜貨藥材

雲高 華埠 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268

本行專銷各國鐵利器。如德國双孖人牌，國刀肉刀，樹仔牌剪刀鉸剪刀刀仔，英國的市打窗刀，德市戴經鉸剪，英國「XL」刀仔，法國廚刀等利器。各種齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

加拿大溫哥華 利鐵烟草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理 各種香煙蘇糖發行

大小光顧一律歡迎

壹貳九號育化街（近福街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific Lines

（一）香港旅行團 雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。

地址：片打街東七十一號 電話：683-3658, 681-6815

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733

代辦壹切旅行手續經驗豐富
代理環球各航空公司客票
來往遠東請用加拿大太平洋航空日本航空及汎美航空等機位快捷妥當
由香港來雲高華移民機票收加幣三百七十八元，往三藩市限卅日來回票收八十四元每日七班往加東用家庭式機票可省費每日十四班總統輪船客票及詩晏亞火車票常備